

## SKLEP SVETA

z dne 12. maja 2011

## o zagotovitvi preventivne srednjeročne finančne pomoči EU Romuniji

(2011/288/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 332/2002 z dne 18. februarja 2002 o ustanovitvi aranžmaja za zagotavljanje srednjeročne finančne pomoči za plačilne bilance <sup>(1)</sup> držav članic in zlasti člena 3(2) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom podala Evropska komisija,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s Sklepom 2011/289/EU <sup>(2)</sup> odločil, da se Romuniji še naprej dodeljuje vzajemna pomoč.
- (2) Preventivna srednjeročna finančna pomoč Romuniji v okviru aranžmaja za plačilne bilance držav članic se zdi ustrezna glede na sedanje razmere, v katerih so prilivi kapitala še vedno majhni, fiskalno in zunanje neravnovesje pa je še vedno veliko. Čeprav Romunija pod trenutnimi tržnimi pogoji ne namerava zaprositi za izplačilo nobenega obroka, se bo s preventivno pomočjo olajšalo stalno nadzorovano prilagajanje fiskalnega in zunanjega primanjkljaja, tako da se bo povečala verodostojnost vladnega gospodarskega programa, vključno s stalnim fiskalnim prilagajanjem, okrepitevijo reforme finančnega trga, večjo osredotočenostjo na reforme proizvodnega trga in trga dela ter večjim črpanjem sredstev iz strukturnih skladov Unije. S temi ukrepi bi se moral okrepiti potencial rasti Romunije, podpreti denarna in finančna stabilnost in zaupanje v valuto Romunije (RON) ter zmanjšati možnost negativnih vplivov na bilance stanja v podjetjih in gospodinjstvih.
- (3) Če se bodo negativna tveganja iz trenutnega osnovnega scenarija vladnega gospodarskega programa uresničila, Romunija z razpoložljivimi finančnimi sredstvi ne bo mogla pokriti svojih potreb po zunanjem financiranju predvsem zaradi manjših prilivov neposrednih tujih naložb in nižjih stopenj refinanciranja dolga, zlasti s strani bank. V takšnem izjemnem scenariju bi bilo treba preostale finančne potrebe kriti s sprostivijo preventivne finančne pomoči Unije. Izjemni scenarij je bil oblikovan v tesnem sodelovanju z osebjem Monetarnega

nega denarnega sklada (MDS) in potrjuje dodatne finančne potrebe v višini približno 5 milijard EUR, ki bi jih bilo treba kriti iz mednarodne finančne pomoči.

- (4) Primerno je, da Unija zagotovi Romuniji preventivno podporo v višini do 1,4 milijarde EUR v okviru aranžmaja za zagotavljanje srednjeročne finančne pomoči Unije za plačilne bilance držav članic, ki je bil uveden z Uredbo (ES) št. 332/2002. To pomoč je treba zagotoviti v povezavi s finančno podporo MDS v višini 3,09 milijarde SDR (približno 3,6 milijarde EUR) v okviru preventivnega aranžmaja „stand-by“, ki je bil odobren 25. marca 2011. Svetovna banka bo še naprej zagotavljala podporo v višini 400 milijonov EUR, ki je bila predhodno odobrena v okviru njenega programa posojil za razvoj (DPL3), v okviru financiranja reforme za socialno varnost in zdravstvene reforme na podlagi rezultatov pa bo zagotovila do 750 milijonov EUR.
- (5) Pomoč bi morala upravljati Komisija, ki se bo z romunskimi organi po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom dogovorila o posebnih pogojih gospodarske politike, povezanih s preventivno finančno pomočjo. Te pogoje je treba določiti v memorandumu o soglasju (MoS).
- (6) Ker je pomoč preventivna, Romunija ne bo zaprosila za izplačilo nobenega obroka posojila Unije, razen če bo imela težave v zvezi z bilanco tekočih plačil ali pretoki kapitala. Če bo Romunija Komisijo zaprosila za finančna sredstva, se bo Komisija po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom odločila o aktivaciji programa ter znesku in časovnem okviru vsakega obroka. Podrobni finančni pogoji, povezani z morebitnimi izplačili, bodo določeni v okvirnem sporazumu o posojilih.
- (7) Preventivna finančna pomoč se zagotovi z namenom prispevanja k uspešnemu izvajanju vladnega programa gospodarske politike, s čimer se podpira vzdržnost plačilne bilance v Romuniji –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

1. Unija da na voljo Romuniji preventivno srednjeročno finančno pomoč v višini največ 1,4 milijarde EUR. Če se aranžma aktivira in izplačila izvršijo, se ta pomoč zagotovi v obliki posojila s povprečnim rokom zapadlosti največ 7 let.

<sup>(1)</sup> UL L 53, 23.2.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> Glej stran 18 tega Uradnega lista.

2. Preventivna finančna pomoč Unije se lahko aktivira do 31. marca 2013 in do takrat se lahko tudi zaprosi za njeno izplačilo.

### Člen 2

1. Komisija bo pomoč upravljala v skladu z zavezami Romunije in priporočili Sveta, zlasti v okviru izvajanja nacionalnega programa reform (NPR) in letne posodobitve konvergenčnega programa Romunije.

2. Komisija se po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom z romunskimi organi dogovori o posebnih pogojih gospodarske politike, povezanih s preventivno finančno pomočjo, kot je določeno v členu 3(3). Ti pogoji se določijo v MoS v skladu z zavezami in priporočili iz odstavka (1). Podrobne finančne pogoje določi Komisija v okvirnem sporazumu o posojilu.

3. Komisija v sodelovanju z Ekonomsko-finančnim odborom redno preverja, ali so izpolnjeni pogoji gospodarske politike, na katere je vezana pomoč.

### Člen 3

1. Sprostitev preventivne finančne pomoči Unije preuči Komisija po pisni prošnji, ki jo nanjo naslovi Romunija. Komisija po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom odloči, ali sta aktivacija programa in naknadna prošnja za izplačilo v okviru pomoči upravičeni, ter določi znesek in časovni okvir takšnih izplačil. V primeru sprostitevne finančne pomoči so sredstva lahko na voljo v največ treh obrokih, znesek in časovni okvir pa se določita v dodatku k MoS. Vsak obrok se lahko izplača v eni ali več tranšah.

2. Po sprostitvi te pomoči je vsako izplačilo posojila ali njegovih delov odvisno od začetka veljavnosti dodatka k MoS iz odstavka 1. Komisija odloči o izplačilu posojila Unije ali njegovih delov, ko pridobi mnenje Ekonomsko-finančnega odbora.

3. Vsako izplačilo se izvrši na podlagi zadovoljivega izvajanja gospodarskega programa romunske vlade, ki se vključuje v konvergenčni program in NPR, in zlasti posebnih pogojev gospodarske politike, ki so določeni v MoS in med drugim vključujejo:

(a) sprejetje proračuna in izvajanje politik v skladu z jasnimi fiskalnimi cilji za proračunska leta od 2011 do 2013, ki zagotavljajo stalno fiskalno konsolidacijo z namenom stabilizacije deleža javnega dolga v BDP ter odprave čezmernega primanjkljaja v skladu s priporočili Sveta v okviru postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem;

(b) zahtevo glede postopne uvedbe strožjih meril za zmanjšanje zaostankov v plačilnih državi na centralni in lokalni ravni države;

(c) uvedbo okrepljenega sistema poročanja za podjetja v državni lasti, ki so že vključena v opredelitev države na podlagi Evropskega sistema računov, in za tista, ki jih bo Eurostat leta 2011 in 2012 verjetno prerazvrstil v sektor države, da se vladi omogoči stalno ocenjevanje verjetnega vpliva na javnofinančni primanjkljaj in razvoj zaostankov v plačilih, subvencij in transferjev ter izgub, povezanih s temi podjetji;

(d) stalno spremljanje plač v javnem sektorju, tako da se upoštevajo ustrezne omejitve, določene v srednjeročni fiskalni strategiji;

(e) uvedbo sistema doplačevanja za zdravstvene storitve na podlagi ugotovljenega premoženjskega stanja ter ustreznega sistema preverjanj in za preprečevanje kopičenja zaostankov v plačilih v zdravstvenem sistemu;

(f) izvajanje ukrepov za boljše upravljanje proračunskih sredstev za javne naložbe v skladu s fiskalno strategijo za obdobje 2012–2014 in s poudarkom na prehodu z naložb, ki se v celoti financirajo z domačimi sredstvi, na naložbe, ki se sofinancirajo s sredstvi Unije;

(g) pregled, posodobitev in objavo večletne strategije upravljanja dolgov na letni ravni;

(h) izvajanje političnih ukrepov, katerih cilj je racionalizacija sistema določanja plač, da se omogoči razvoj plač, ki bo boljše odražal produktivnost, in reform, s katerimi se povečuje prožnost pogodb o delu in ureditve delovnega časa, v okviru celostnega pristopa k prožni varnosti;

(i) sprejetje ukrepov, katerih cilj je izboljšanje delovanja trga na področju energije in prometa v skladu z zakonodajo Unije, kjer je primerno;

(j) izvajanje ukrepov za spodbujanje poslovnega okolja na področju storitev v skladu z Direktivo 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu<sup>(1)</sup>;

(k) ukrepe za dodatno izboljšanje bonitetnega okvira za kreditne institucije in pripravo uvedbe Mednarodnih standardov računovodskega poročanja od leta 2012;

<sup>(1)</sup> UL L 376, 27.12.2006, str. 36.

(l) zakonodajne spremembe za zagotovitev medsebojne usklajenosti zakona o prenehanju zavarovalnic, splošnega zakona o nesolventnosti ter zakona o zavarovalništvu in zavarovalnem nadzoru;

*Člen 4*

Ta sklep začne veljati na dan uradnega obvestila.

(m) boljše črpanje sredstev iz strukturnih in kohezijskih skladov Unije ter izpolnjevanje posebnih ciljev za kumulativno skupno raven potrjenih izdatkov v okviru teh skladov.

*Člen 5*

Ta sklep je naslovljen na Romunijo.

4. Preudarna uporaba obrestnih zamenjav z nasprotnimi strankami najvišje kreditne kvalitete je dovoljena, če je to potrebno za financiranje posojila. Komisija obvešča Ekonomsko-finančni odbor o morebitnem refinanciranju posojil ali prestrukturiranju finančnih pogojev.

V Bruslju, 12. maja 2011

Za Svet  
Predsednik  
PINTÉR S.